



United States Department of State

Washington, D.C. 20520

[August 5, 2004]

Dear Mr. Minister:

I have the honor to refer to the Dominican Republic - Central America - United States Free Trade Agreement (the "Agreement") signed August 5, 2004, and to discussions between representatives of our two Governments during the negotiation of Chapter Ten (Investment) of the Agreement regarding the Treaty Between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Honduras Concerning the Encouragement and Reciprocal Protection of Investment signed at Denver on July 1, 1995 (the "Treaty").

I have the further honor to confirm, based on those discussions, the shared understanding of the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Honduras that:

- (a) on the date of entry into force of the Agreement as between the United States of America and Honduras, Articles IX and X of the Treaty shall be suspended;
- (b) notwithstanding paragraph (a), for a period of ten years beginning on the date of entry into force of the Agreement as between the United States of America and Honduras, Articles IX and X of the Treaty shall not be suspended:
  - (i) in the case of investments covered by the Treaty as of such date ; or
  - (ii) in the case of disputes that arose prior to that date and that are otherwise eligible to be submitted for settlement under Article IX or X of the Treaty; and

His Excellency  
Norman Garcia,  
Minister of Industry and Commerce  
of the Republic of Honduras,  
Tegucigalpa.

- (c) in the event the Agreement terminates as between the United States of America and Honduras, Articles IX and X of the Treaty, to the extent suspended, shall automatically resume operation and shall continue in full force and effect as provided therein.

I have the honor to propose that this letter and your letter of confirmation in reply shall constitute an agreement between our two Governments, to enter into force on the date of entry into force of the Agreement as between the United States of America and Honduras, and to remain in effect for such time as the United States of America and Honduras are Parties to the Agreement.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Shaun Donnelly". The signature is written in a cursive style with a large initial "S".

Shaun Donnelly, Acting  
Assistant Secretary  
Bureau of Economic and Business  
Affairs



*República de Honduras*  
*Secretaría de Industria y Comercio*

5 de agosto 2004

Shaun Donnelly  
Secretario de Estado Adjunto, en Funciones  
Washington, D.C.

Estimado Señor Donnelly:

Tengo el agrado de tener conocimiento de su carta con fecha de hoy, que dice lo siguiente:

“Tengo el honor de referirme al Tratado de Libre Comercio, República Dominicana-Centroamérica- Estados Unidos de América (el "TLC") firmado el 5 de Agosto de 2004, y las discusiones entre los representantes de nuestros dos Gobiernos durante la negociación del Capítulo Diez (Inversión) del TLC referente al Tratado Bilateral entre el Gobierno de los Estados Unidos de América y el Gobierno de la República de Honduras Concerniente a la Promoción y Protección Recíproca de Inversiones firmado en Denver el 1 de julio de 1995 (el "Tratado”).

Tengo el honor posterior a confirmar, basado en esas discusiones el entendimiento compartido del Gobierno de los Estados Unidos de América y el Gobierno de la República de Honduras que:

- (a) en la fecha de la entrada en vigor del TLC, en lo que se refiere a los Estados Unidos de América y a Honduras, los Artículos IX y X del Tratado serán suspendidos;
- (b) no obstante el párrafo (a), por un período de diez años iniciando en la fecha de la entrada en vigor del TLC, en lo que se refiere a los Estados Unidos de América y a Honduras, los Artículos IX y X del Tratado no serán suspendidos:
  - (i) en el caso de las inversiones cubiertas por el Tratado en la fecha de la entrada en vigor; o
  - (ii) en el caso de los conflictos que surgieron antes de la fecha de la entrada en vigor del TLC y que son de otra manera elegibles a ser sometidos para la resolución de controversias bajo los Artículos IX y X del Tratado; y
- (c) En el caso que la vigencia del TLC entre los Estados Unidos de América y Honduras cese, los Artículos IX y X del Tratado, en la misma medida en que fueron suspendidos, se aplicarán y continuaran vigentes para los efectos allí establecidos.






*República de Honduras*  
*Secretaría de Industria y Comercio*

Tengo el honor de proponer que esta carta y su carta de confirmación en respuesta constituyan un acuerdo entre nuestros dos Gobiernos, que entrará en vigor en la fecha de entrada en vigor del TLC en lo que se refiere a los Estados Unidos de América y a Honduras, y permanecerá en efecto por el tiempo tanto como que los Estados Unidos de América y Honduras continúen siendo Partes del Tratado".

Tengo el honor de confirmar que mi Gobierno comparte el entendimiento referido en su carta, y que esta carta de respuesta constituye un acuerdo entre nuestros Gobiernos.

Sinceramente,

  
Norman García  
Ministro de Industria y Comercio

